

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

30 MAI 1956.

PROPOSITION DE LOI

tendant à mettre à la disposition du Gouvernement un crédit spécial aux fins d'aider les sinistrés de la région de Verviers qui ont subi des pertes exceptionnelles à la suite des inondations du 29 mai 1956.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 29 mai 1956 un orage d'une violence exceptionnelle et sans précédent s'est abattu sur la région de Verviers. Il a provoqué des inondations extrêmement graves entraînant la mort de six personnes et causant des dégâts encore difficiles à évaluer mais dont l'ampleur est dès à présent possible à prévoir.

Le Gouvernement doit être à même d'agir rapidement. C'est la raison pour laquelle nous proposons de mettre immédiatement à sa disposition un premier crédit de cinq millions de francs.

Lorsque le montant des dommages sera établi avec précision, le Parlement examinera si des crédits supplémentaires doivent être proposés.

J. VAN DER SCHUEREN.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Un premier crédit spécial de cinq millions est ouvert au budget ordinaire du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour permettre au Gouvernement de venir en aide aux sinistrés de la région de Verviers qui ont subi des pertes exceptionnelles à la suite des inondations du 29 mai 1956.

(1)

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

30 MEI 1956.

WETSVOORSTEL

waarbij een bijzonder krediet ter beschikking van de Regering wordt gesteld voor hulpverlening aan de geteisterden uit de streek van Verviers, die uitzonderlijke schade hebben geleden ten gevolge van de overstromingen op 29 mei 1956.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Op 29 mei 1956 brak een buitengewoon hevig onweer los boven de streek van Verviers. Het veroorzaakte uiterst ernstige overstromingen, waarbij zes personen om het leven kwamen en het richte schade aan die vooralsnog moeilijk kan geraamd worden, maar waarvan de omvang nu reeds te overzien valt.

De Regering moet in staat zijn om snel op te treden. Daarom stellen wij voor, haar onmiddellijk een eerste krediet van vijf miljoen frank ter beschikking te stellen.

Eens het bedrag van de aangerichte schade nauwkeurig vastgesteld, zal het Parlement nagaan of bijkredieten moeten voorgesteld worden.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Een eerste speciaal krediet van vijf miljoen frank wordt uitgetrokken op de gewone begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, om de Regering in staat te stellen hulp te verlenen aan de geteisterden uit de streek van Verviers, die uitzonderlijke schade hebben geleden ten gevolge van de overstromingen op 29 mei 1956.

Art. 2.

Le Roi détermine le montant et les conditions d'octroi des subventions aux sinistrés.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Art. 2.

De Koning stelt het bedrag en de voorwaarden van toekenning van tegemoetkomingen aan de geteisterden vast.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

J. VAN DER SCHUEREN,
Germ. COPÉE-GERBINET,
J. DISCRY,
M. BOUTET,
A. PARISIS,
P. KOFFERSCHLAGER.
